

München München Spezial  
H07640 mit seitr. Anschluss  
H07650 H1685050  
H07660 H1690050  
H12050  
H12060  
H12075  
H16050  
H18050  
H18060  
H18075  
H07650 02  
H07660 02  
H12050 02  
H12060 02  
H18060 02

639-0  
01/19

München mit  
Mittenanschluss  
H07640-M  
H07650-M  
H07660-M  
H12050-M  
H12060-M  
H12075-M  
H16050-M  
H18050-M  
H18060-M  
H18075-M

## Montageanleitung

(bitte zusammen mit Kaufbeleg aufbewahren)

## Assembly instructions

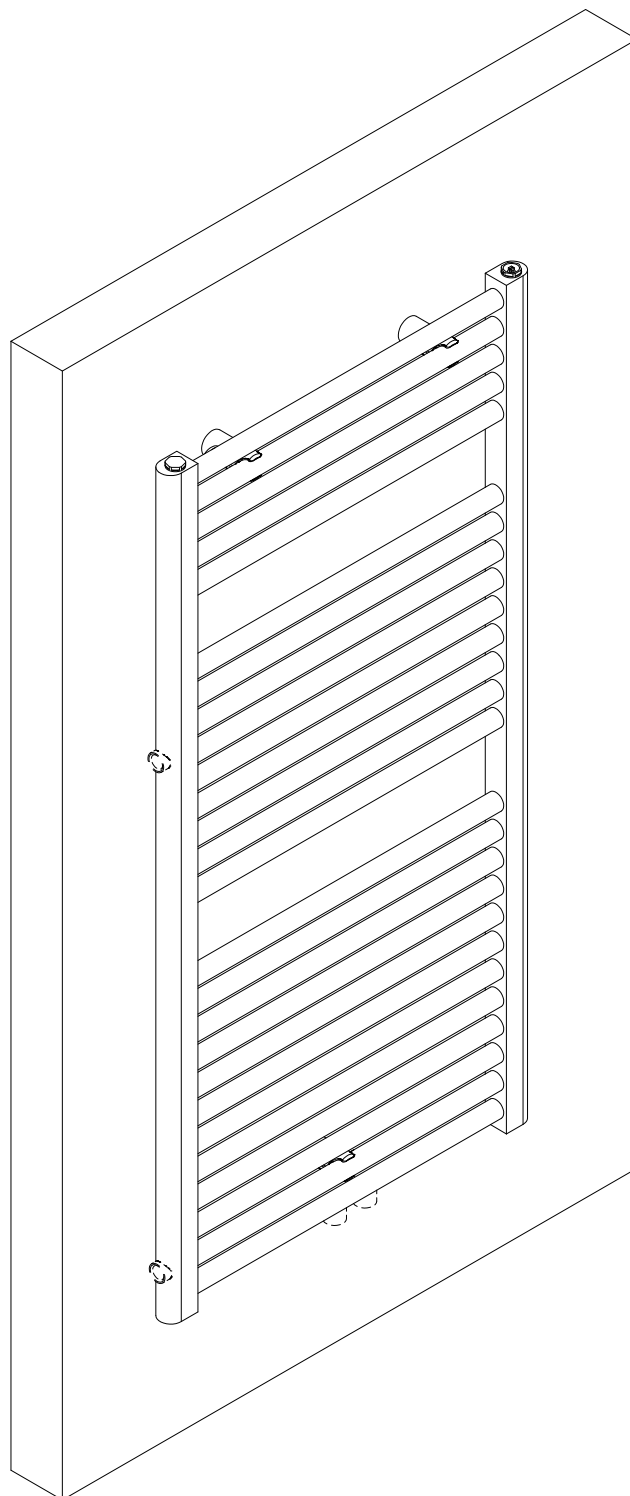
(please retain and file together with the purchase receipt)

## Notice de montage

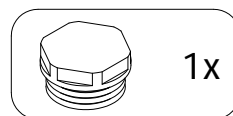
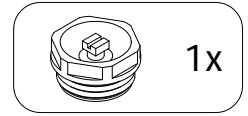
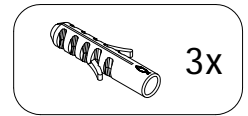
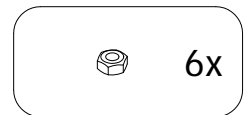
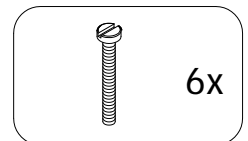
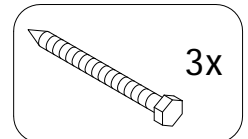
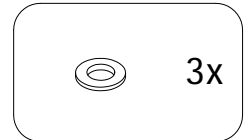
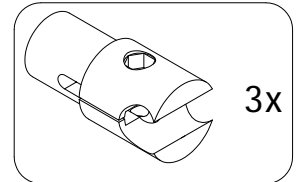
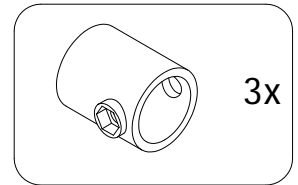
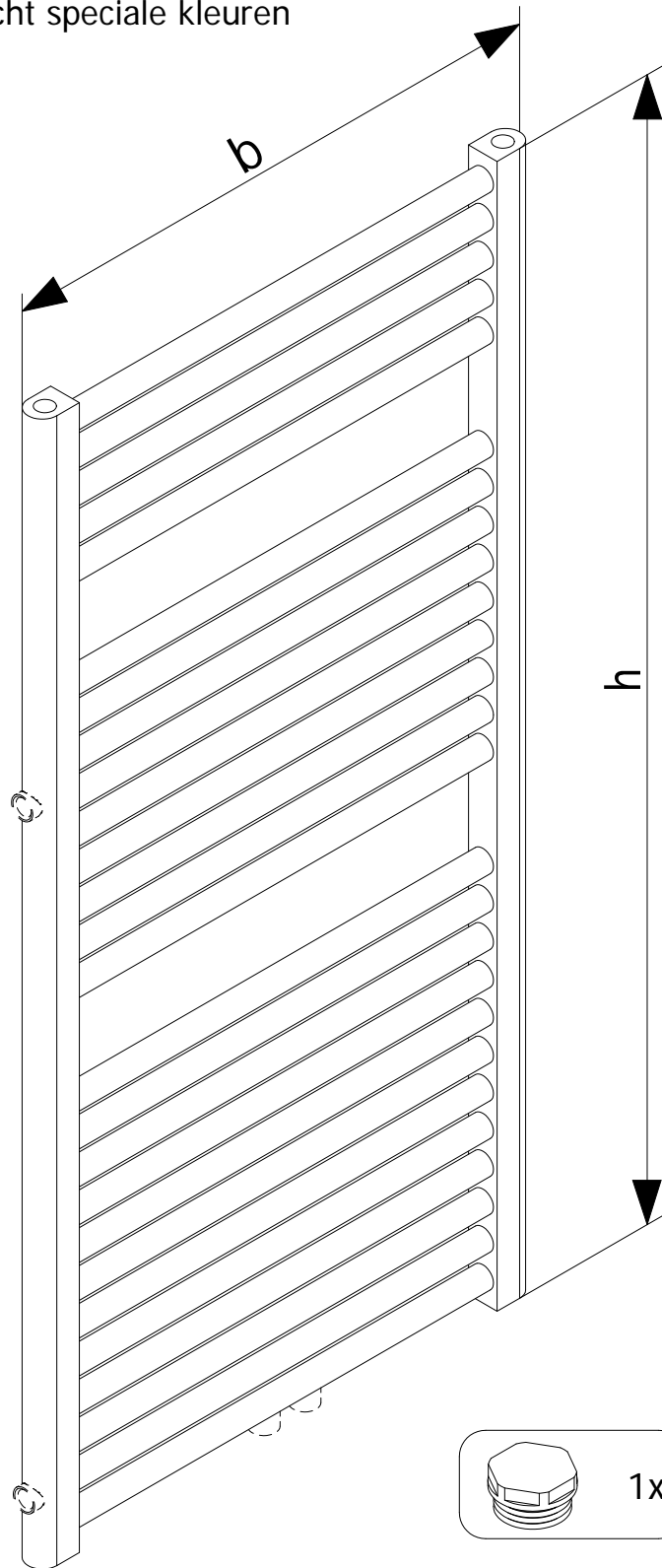
(à conserver et à accrocher impérativement avec le justificatif d'achat)

## Montagehandling

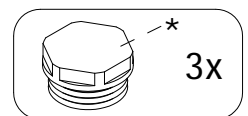
(samen met de aankoopfactuur in ieder geval bewaren)



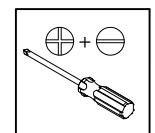
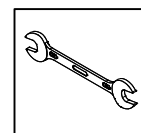
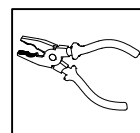
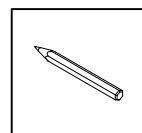
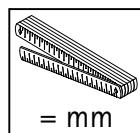
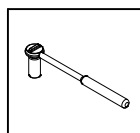
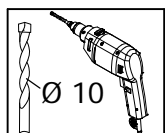
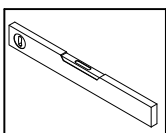
- Ⓓ Produktübersicht Sonderfarben
- ⒼⒷ product overview special colors
- Ⓕ Aperçu produit couleurs spéciales
- ⒸⓁ productoverzicht speciale kleuren

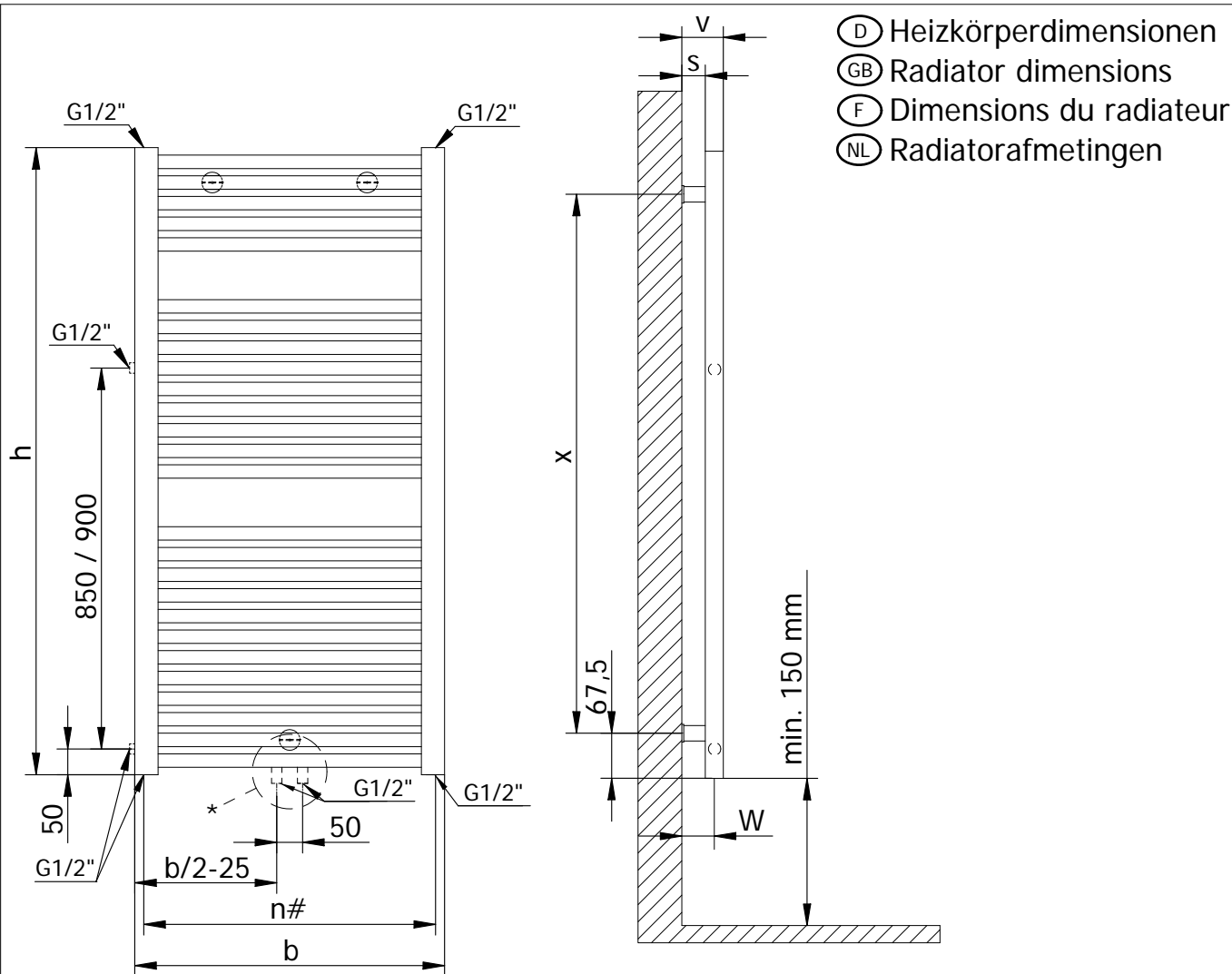


oder  
or  
ou  
of



Benötigtes Werkzeug / Tool needed / outillage nécessaire / Benodigd gereedschap





- ⊙ Heizkörperdimensionen
- ⊙ Radiator dimensions
- ⊙ Dimensions du radiateur
- ⊙ Radiatorafmetingen

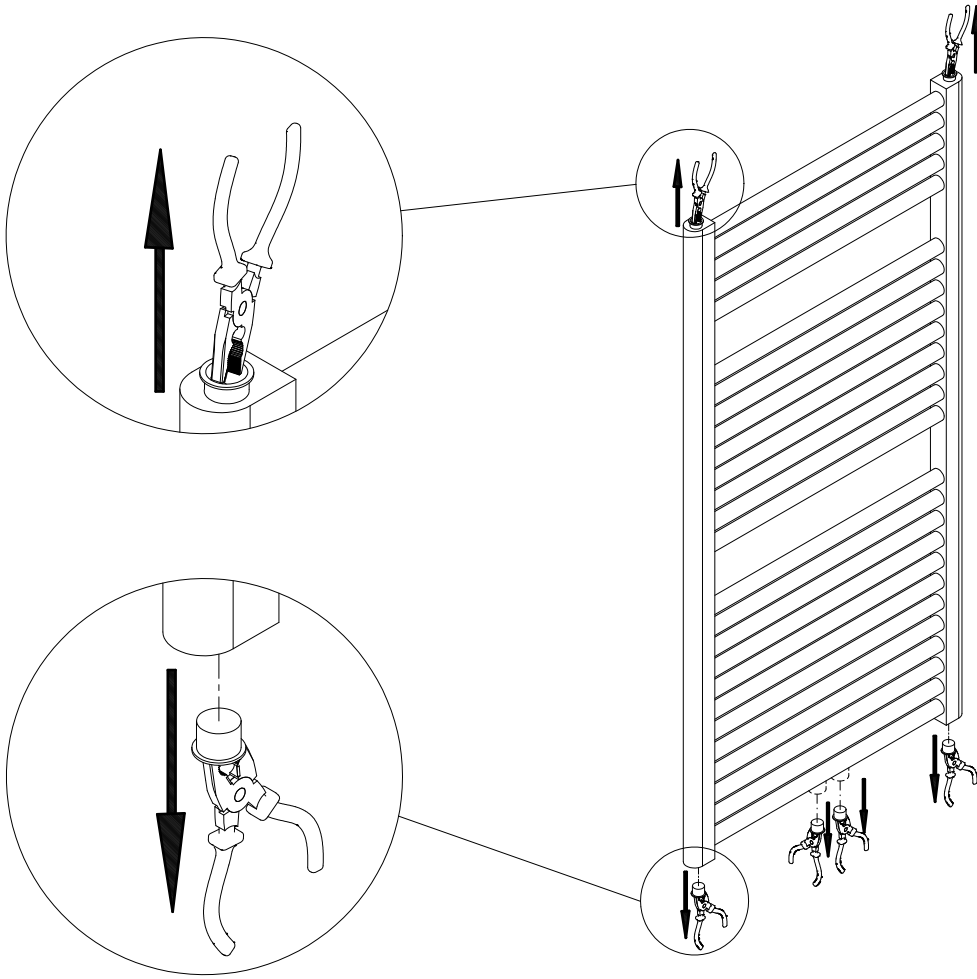
- # - ist bedeutungslos bei Heizkörpern mit Mittelanschluss.
- # - irrelevant in case of radiator with centre connector.
- # - Sans importance pour les radiateurs à raccord central.
- # - is onbelangrijk bij radiatoren met middenaansluiting.

- \* - Nur bei Heizkörpern mit Mittelanschluss.
- \* - only radiators with center connection.
- \* - Uniquement pour les radiateurs à raccord central.
- \* - alleen bij radiatoren met middenaansluiting.

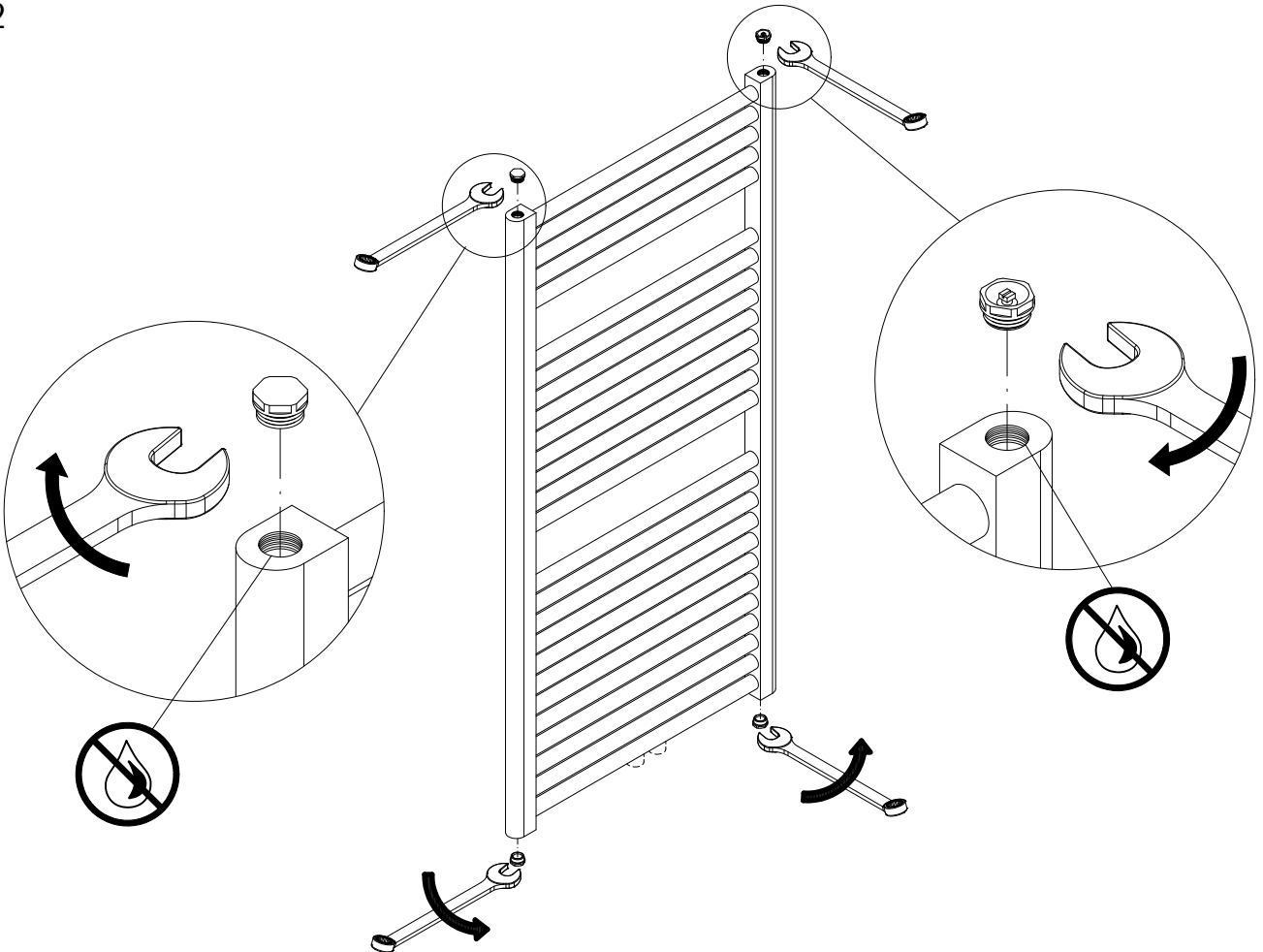
- LG = Leergewicht, empty weight, poids à vide, leeggewicht,
- F = Füllvolumen, filling volume, volume de remplissage, vulhoeveelheid,

h	b	n#	a	c	x	w	s	v	LG (kg)	F (L)	Watt
775	400	359	100	150	640	69-79	51-61	86-96	6,4	?	361
775	500	459	200	150	640	69-79	51-61	86-96	7,7	?	443
730	500	459	200	150	640	69-79	51-61	86-96	6,6	4	243
775	600	559	300	150	640	69-79	51-61	86-96	9	?	532
730	600	559	300	150	595	69-79	51-61	86-96	7,7	5	284
1215	500	459	200	150	1080	69-79	51-61	86-96	11,8	?	667
1180	500	459	200	150	1045	69-79	51-61	86-96	10,5	7	383
1215	600	559	300	150	1080	69-79	51-61	86-96	13,8	?	800
1180	600	559	300	150	1045	69-79	51-61	86-96	12,1	8	447
1215	750	709	450	150	1080	69-79	51-61	86-96	16,7	?	982
1575	500	459	200	150	1440	69-79	51-61	86-96	17	9,5	837
1775	500	459	200	150	1640	69-79	51-61	86-96	17,2	11,1	958
1775	600	559	300	150	1640	69-79	51-61	86-96	20,1	?	1129
1765	600	559	300	150	1640	69-79	51-61	86-96	18,1	11	681
1775	750	709	450	150	1640	69-79	51-61	86-96	24,4	?	1386

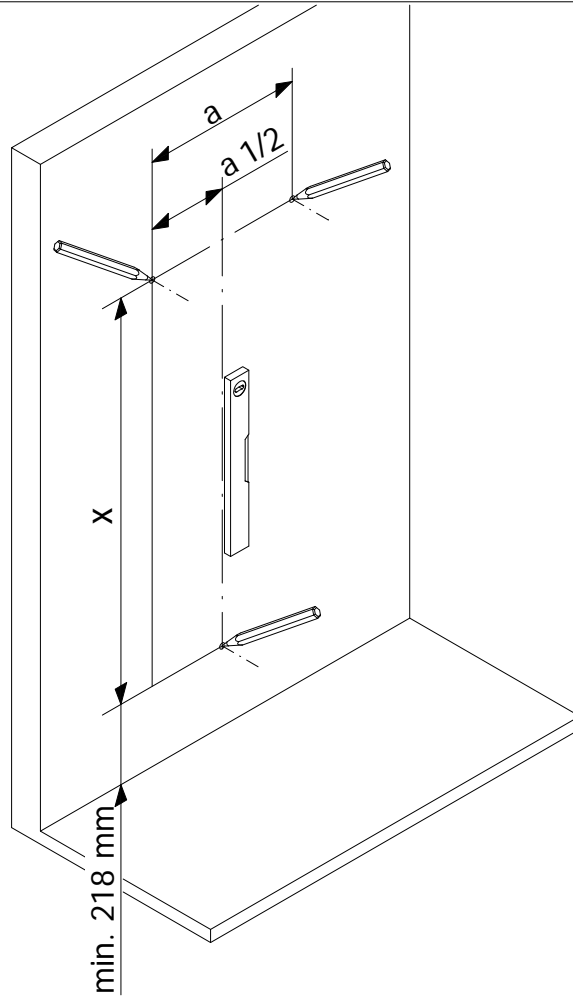
1



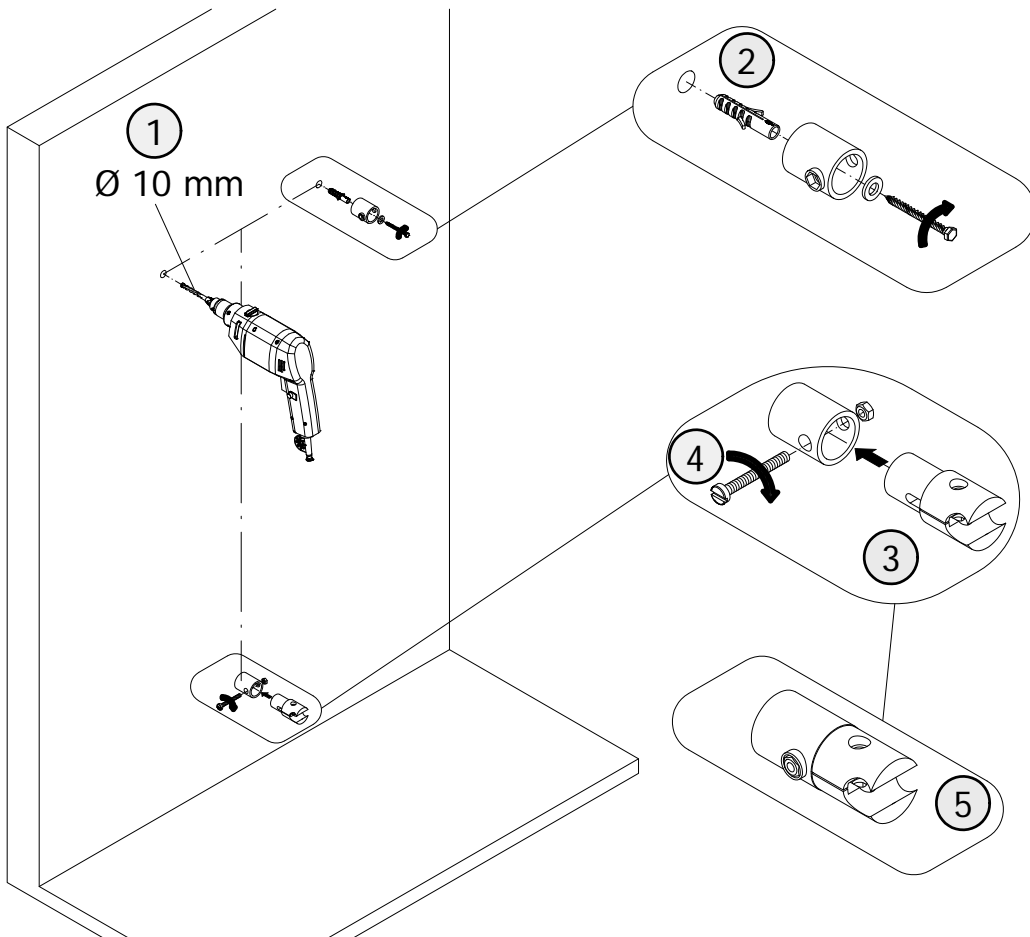
2



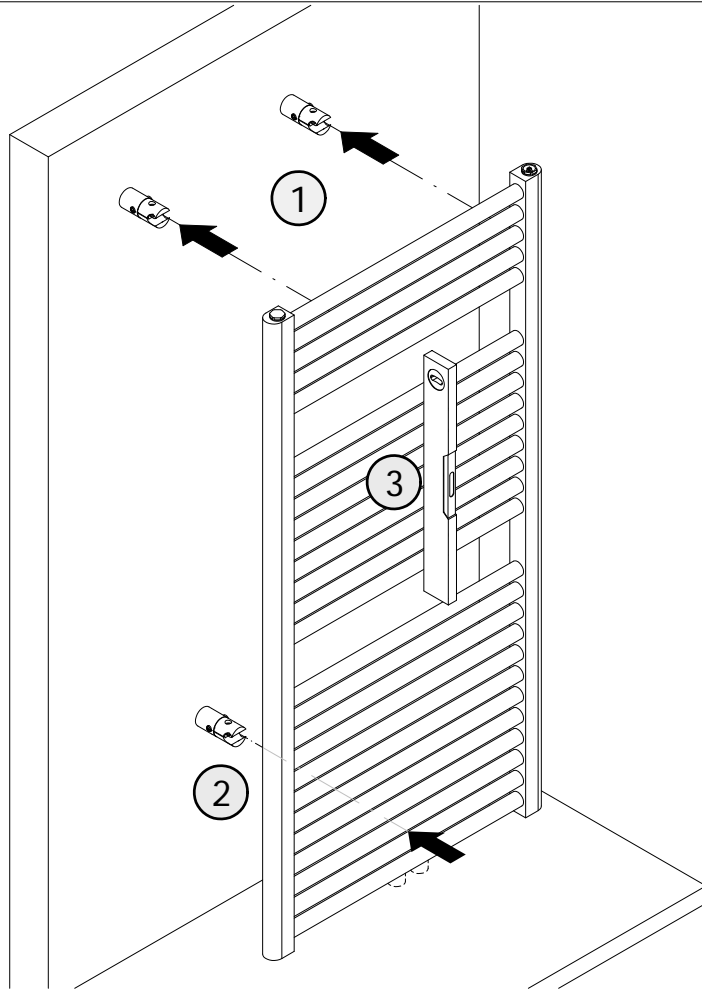
3



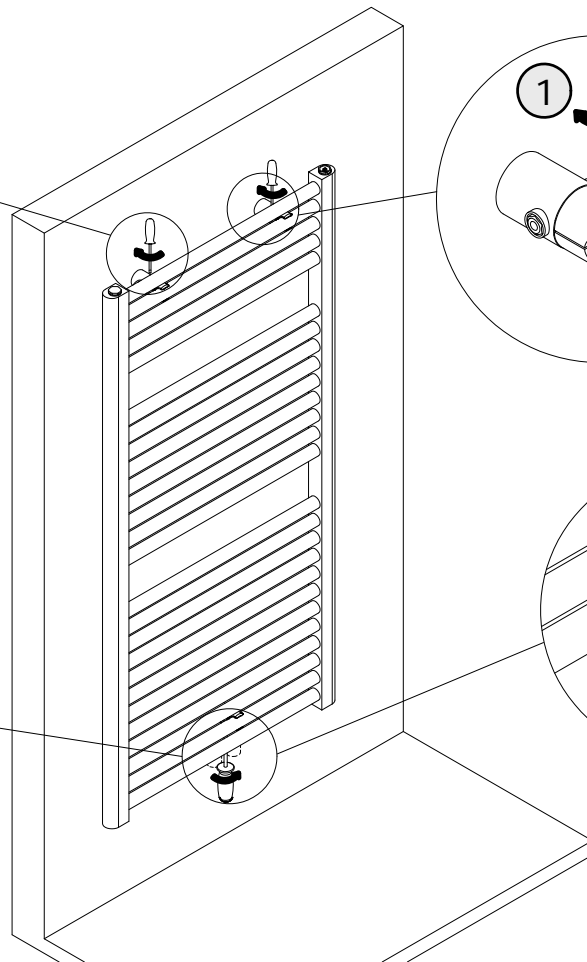
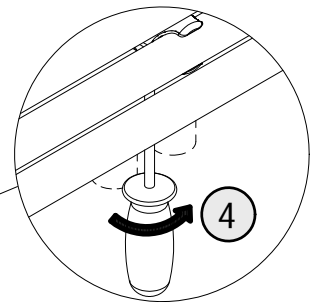
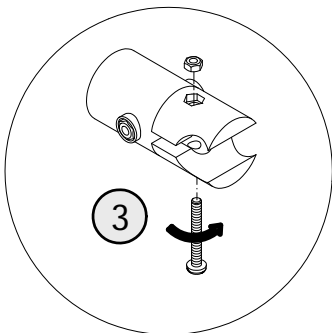
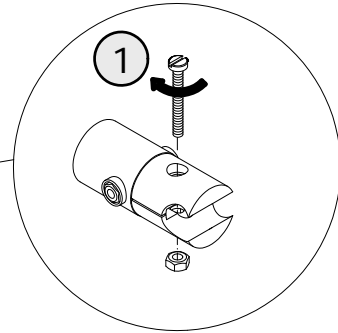
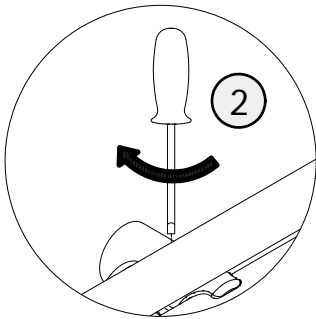
4



5



6



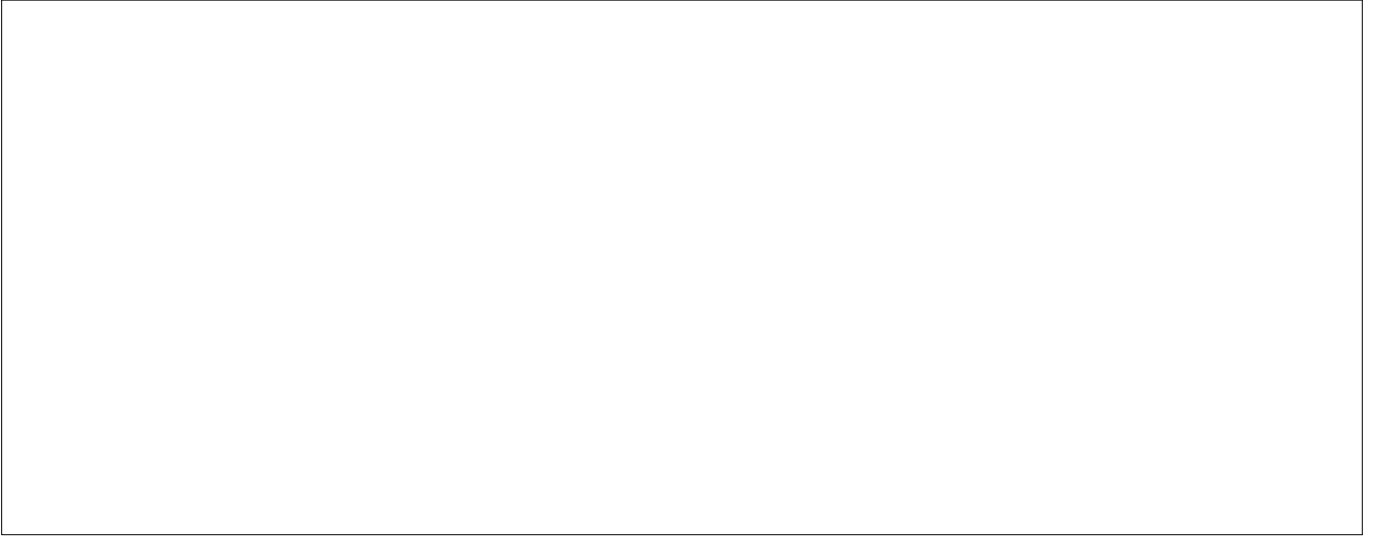
## FAQ

Störung	Ursache	Fehlersuche (Eingrenzung)	Abhilfe
Der Heizkörper wird nicht oder nur leicht warm.	gestörte Zirkulation	Luft im Heizkörper Ausschlussituation (Vorlauf / Rücklauf) Heizkörper ist unterversorgt	Entlüften Sie den Heizkörper. Prüfen Sie, ob der Vorlauf / Rücklauf korrekt angeschlossen ist. Führen Sie einen hydraulischen Abgleich durch.
Der Heizkörper macht Geräusche.	gestörte Zirkulation Anlagendruck / Versorgungsleistung gestört	Luft im Heizkörper Ventil regelt nicht Voreinstellung der Ventile	Entlüften Sie den Heizkörper. Prüfen Sie die Ventile und den Thermostatkopf. Führen Sie einen hydraulischen Abgleich durch.
Der Heizkörper knackt in der Aufheiz- und Abkühlphase.	Ausdehnungsgeräusche bei Temperaturanstieg bzw. Abfall, Spannungen im System		Hier liegt keine Gefahr vor und es ist keine Handlung erforderlich.
Der Heizkörper weist Mängel in der Montage oder in der Optik auf.			Wenden Sie sich an den Vertreiber des Produktes.
Der Heizkörper soll mit einem Heizkostenverteiler ausgestattet werden.			Wenden Sie sich an den Hersteller des Heizkostenverteilers.

Problem	Reason	Trouble-shooting	Remedy
The radiator is luke warm	circulation blocked	Air in the radiator Connection issue (reverse in/out flow) Radiator needs bleeding	Bleed the radiator Check the non return valve is connected properly Perform a hydraulic balancing
The radiator makes unusual noises	circulation blocked system pressure incorrect - adjust accordingly	Air in the radiator Valve not regulating Faulty valves	Bleed the radiator Check the valves and thermostatic control Perform a hydraulic balancing
The radiator "pulses" in the heating and cooling mode.	Expansion noises when using a heating rod or particles are circulating in the system.		Here, there is no risk and no action required.
The radiator has visual			Please contact the retailer of the product.
The radiator should be equipped with a thermostatic control or heating rod.			Contact the manufacturer of the thermostatic control or heating rod.

Dysfonctionnement	Cause(s)	Détection des erreurs	Solution(s) Proposée(s)
Le radiateur ne chauffe pas ou très peu.	circulation bloquée	présence d'air dans le radiateur problème de connexion du circulateur alimentation insuffisante	purger le radiateur. vérifier si le clapet de retenue a été installé correctement. effectuer un équilibrage hydraulique.
Le radiateur fait un bruit anormal.	circulation bloquée pression / alimentation incorrecte	présence d'air dans le radiateur la vanne thermostatique ne régule pas. paramétrage de la vanne thermostatique.	purger le radiateur. vérifier la vanne et la tête thermostatique. effectuer un équilibrage hydraulique.
Craquement lors de la chauffe ou refroidissement du radiateur.	Bruits provoqués par la dilatation des tuyaux lors de la chauffe, refroidissement, ou par des tensions au coeur du système.		Aucun danger, aucune action n'est nécessaire.
Le radiateur présente un défaut technique ou optique.			Prendre contact avec votre revendeur.
Le radiateur doit être équipé d'un système de répartiteur de frais de chauffage.			Prendre contact avec votre fournisseur d'énergie.

storing	oorzaak	storingzoeken (beperking)	oplossing
De radiator wordt niet of slechts gedeeltelijk warm.	onderbroken circulatie	lucht in de radiator verwisseling aanvoer/retour) watertoevoer naar radiator is te gering	ontlucht de radiator. controleer of aanvoer/retour juist is aangesloten. maak een hydraulisch vergelijk.
De radiator maakt geruis.	gestoorde circulatie installatiedruk / verzorgingscapaciteit onvoldoende	lucht in de radiator radiatorkraan regelt niet juist. voorstelling van radiatorkraan niet juist.	ontlucht de radiator. controleer de radiatorkraan en thermostaatkop. maak een hydraulisch vergelijk.
De radiator "knakt" bij het warmworden en afkoelen.	Uitzettingsgeluiden bij temperatuurstijging resp. afkoeling, spanning in het systeem.		Hier bestaat geen gevaar en is geen ingreep noodzakelijk.
De radiator heeft onvolkomenheden bij de montage of optisch.			Neem contact op met de verkoper van het product.
De radiator moet worden voorzien van een warmtekostenverdelers.			Neem contact op met de fabrikant van de warmteleverancier.



Duschservice  
Zum Hohlen Morgen 22  
59939 Olsberg  
Deutschland / Germany / Allemagne / Duitsland



Ersatzteilbestellung:  
Fax 02962 / 972-4260



Allgemeine technische Probleme:  
Telefon 02962 / 972-40



E-Mail:  
[ersatzteile@duschservice.de](mailto:ersatzteile@duschservice.de)